

Odwrotny indeks Stronga z alfab. listą polskich

Odwrotny indeks Stronga z alfab.
listą polskich

Kategorie:

Książki > Dla dorosłych > Nauka > Słowniki i przewodniki
Epafras

149,00 zł

numer katalogowy: SL/0031

ISBN: 978-83-7829-270-8

liczba stron: 584

format: 165x235 mm

rok wydania: 2018

Odwrotny indeks Stronga z alfabetyczną listą polskich haseł do słowników Stronga: grecko-polskiego, hebrajsko-polskiego i aramejsko-polskiego

„Prymasowska Seria Biblijna” wzbogaca się o kolejną, już czterdziestą szóstą, pozycję. Jest jedyna w swoim rodzaju i unikatowa, ponieważ łączy cechy słownika językowego z aspektami konkordancji biblijnej. Odwrotny indeks Stronga z alfabetyczną listą polskich haseł do słowników Stronga: grecko-polskiego, hebrajsko-polskiego i aramejsko-polskiego wychodzi naprzeciw potrzebom tych czytelników Starego i Nowego Testamentu, którzy korzystając z jego przekładów na język polski, chcą wiedzieć, jakie słowo w językach oryginalnych – hebrajskim, aramejskim i greckim – odpowiada temu słowu, na które natrafiają w przekładzie. To ciekawe i twórcze doświadczenie intelektualne, a zarazem wielka przygoda duchowa, która pozwala głębiej i pełniej wniknąć w piękno i bogactwo słownictwa i orędzia ksiąg świętych.

Prekursorami tej pozycji wydawniczej było kilka wcześniejszych publikacji. Na czoło wysuwają się dwie, a mianowicie Grecko-polski słownik Stronga z lokalizacją słów greckich i kodami Popowskiego oraz Hebrajsko-polski i aramejsko-polski słownik Stronga z lokalizacją słów hebrajskich i aramejskich oraz kodami Baumgartnera. Obie uprzystępniają czytelnikom polskim zaktualizowane opracowanie monumentalnego projektu naukowego, zatytułowanego Exhaustive Concordance of the Bible, który w drugiej połowie XIX w. zrealizował dr James Strong (1822-1894). Ta książka łączy cechy obydwu, lecz z odwrotnej perspektywy. Dwie wcześniejsze pozycje wyszczególniają wszystkie użyte w Starym Testamencie słowa greckie, hebrajskie i aramejskie w porządku alfabetycznym i opatrują je numeracją, która ułatwia korzystanie ze słownika, natomiast Odwrotny indeks Stronga ma za punkt wyjścia poszczególne słowa w języku polskim, też w porządku alfabetycznym, podając ich odpowiedniki w językach oryginalnych. Wszystkie słowa zostały opatrzone kodami Stronga, co – jak słusznie podkreśla Wydawca – ułatwia ich wyszukanie w „dużych” słownikach i interlinearnych wydaniach Biblii.

Ks. prof. zw. dr hab. Waldemar Chrostowski
Laureat watykańskiej Nagrody Ratzingera (2014)
Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie